

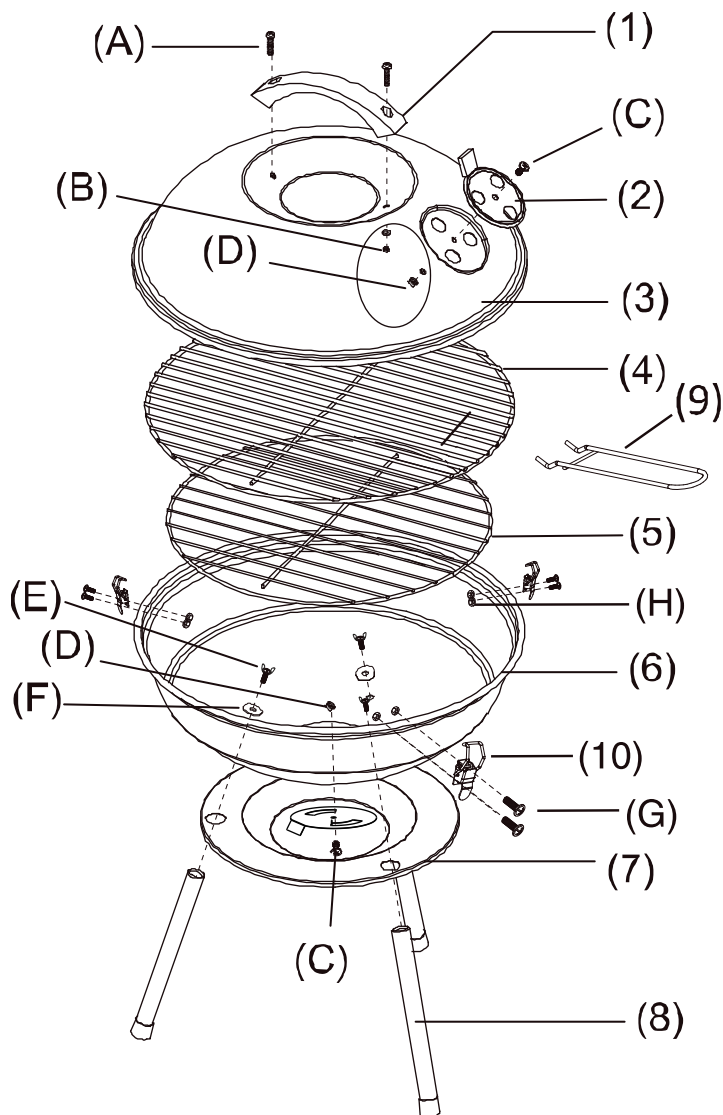


DE Mini Kugelgrill
IT Mini barbecue a sfera
FR Mini gril sphérique
GB Mini kettle grill
CZ Mini kulový gril
SK Mini guľový gril
PL Mini grill kulisty

SI Mini kroglasti žar
HU Mini gömbgrill
BA/HR Mini kuglasti roštilj
GR Μίνι σφαιρική ψησταριά
NL Mini-kogelbarbecue
SE Miniklotgrill
FI Pieni pallogrilli

Lieferumfang
 Volume di forniture
 Contenu de la livraison
 Scope of delivery
 Rozsah dodávky
 Obsah zásielky
 Zakres dostawy

Obseg dobave
 Szállított alkatrészek
 Sadržaj isporuke
 Προμηθευόμενος εξοπλισμός
 Leveringsomvang
 Leveransomfattning
 Toimituksen sisältö



Stückliste

1. Deckelhandgriff (1×)
2. Abluftklappe (1×)
3. Deckel (1×)
4. Grillrost (1×)
5. Holzkohlenrost (1×)
6. Feuerschale (1×)
7. Ascheauffangschale (1×)
8. Fuß (3×)
9. Rosthandgriff (1×)
10. Schließblech (3×)
- A. Schraube (M4×16) (2×)
- B. Mutter (M4) (2×)
- C. Schraube (M4×10) (1×)
- D. Mutter (M4) (1×)
- E. Flügelschraube (M6×30) (Vormontage) (3×)
- F. Unterlegscheibe (Vormontage) (3×)
- G. Schraube (M3×8) (6×)
- H. Mutter (M3) (6×)
- I. Unterlegscheibe (2×)



- **Für offene und geschlossene Grills und auch für fest installierte Grills:** Betreiben Sie den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxidvergiftung.

Montageanleitung

- Schieben Sie die Füße (8) durch die Löcher der Ascheauffangschale.
- Befestigen Sie die Füße (8) an der Feuerschale (6) mit den Schrauben (E) und Unterlegscheiben (F).
- Befestigen Sie die Schließbleche (11) an der Feuerschale (6) mit den Schrauben (G) und Muttern (H).
- Legen Sie den Holzkohlenrost (5) in die Feuerschale (6).
- Legen Sie den Grillrost (4) in die Feuerschale (6) ein.
- Befestigen Sie den Deckelhandgriff (1) an dem Deckel (3) mit den Schrauben (A) und Muttern (B).
- Befestigen Sie die Abluftklappe (2) an dem Deckel (3) mit der Schraube (C) und Mutter (D).

Warnhinweis: Alle Schrauben müssen fest eingeschraubt sein.

Ihr Grill ist jetzt einsatzbereit.

Der Grill lässt sich in umgekehrter Reihenfolge zu dieser Anleitung wieder auseinandernehmen.

Betrieb

Lesen Sie die Betriebsanleitung vor dem Gebrauch durch.



GEFAHR! Schnittgefahr Es wurde jede Anstrengung in der Fertigungsstätte unternommen, um scharfe Kanten an diesem Gerät zu vermeiden. Gehen Sie mit den Einzelteilen dieses Gerätes vorsichtig um, damit Unfälle bzw. Verletzungen während des Aufbaues und der Inbetriebnahme vermieden werden.

Vor Gebrauch unbedingt beachten

Bitte wählen Sie immer einen sicheren, ebenen Standortuntergrund und einen geeigneten Platz zum Holzkohleg grillen. Das Gerät soll nicht im warmen Zustand transportiert werden.

Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht mit flüssigem Brennstoff betrieben werden.

Empfehlung: das Grillgerät vor dem ersten Gebrauch aufheizen und den Brennstoff mindestens 30 min durchglühen lassen.

Hinweise zum Anzünden

- Holzkohlestücke in der Feuermulde zu einer Pyramide aufschichten.
- Die Feuermulde hat ein max. Fassungsvermögen von ca. 0,6 kg handelsüblicher Grillholzkohle.
- Pyramide gleichmäßig mit trockenen Kohleanzündern bestücken.
- Pyramide am besten mit einem Streichholz anzünden.
- Grillgut erst auflegen, wenn der Brennstoff mit einer Ascheschicht bedeckt ist.
- Fetten Sie die Roststäbe mit etwas Pflanzenöl ein und beginnen Sie mit dem Grillen.



GEFAHR! Explosionsgefahr Dieses Grillgerät wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden! Nicht in geschlossenen Räumen benutzen! Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus, Benzin oder vergleichbare Flüssigkeiten verwenden! Nur Anzündhilfen gemäß EN 1860-3 verwenden! Kinder und Haustiere fernhalten!



GEFAHR! Verbrennungsgefahr Tragen Sie bei Berührung aller Teile des Grills immer Handschuhe, da diese während des Betriebes sehr heiß werden können.

Distinta pezzi

1. Manico del coperchio (1×)
2. Valvola di sfiato (1×)
3. Coperchio (1×)
4. Griglia di cottura (1×)
5. Griglia per la carbonella (1×)
6. Braciere (1×)
7. Cassetto per la cenere (1×)
8. Piede (3×)
9. Manico della griglia (1×)
10. Sportello (3×)
- A. Vite (M4x16) (2×)
- B. Dado (M4) (2×)
- C. Vite (M4x10) (1×)
- D. Dado (M4) (1×)
- E. Vite a farfalla (M6x30) (preassemblaggio) (3×)
- F. Rondella (preassemblaggio) (3×)
- G. Vite (M3x8) (6×)
- H. Dado (M3) (6×)
- I. Rondella (2×)



- **Per barbecue aperti e chiusi ed anche per barbecue installati fissi:** non utilizzare il barbecue in ambienti chiusi e/o abitabili, ad es. edifici, tende, roulotte, camper, imbarcazioni. Pericolo di morte per intossicazione da monossido di carbonio.

Istruzioni per l'assemblaggio

- Far passare i piedi (8) nei fori del cassetto della cenere.
- Fissare i piedi (8) al braciere (6) utilizzando le apposite viti (E) e rondelle (F).
- Fissare gli sportelli (11) sul braciere (6) utilizzando le apposite viti (G) e rondelle (H).
- Appoggiare la griglia della carbonella (5) nel braciere (6).
- Appoggiare la griglia di cottura (4) nel braciere (6).
- Fissare il manico del coperchio (1) sul coperchio (3) utilizzando le viti (A) e i dadi (B).
- Fissare la valvola di sfiato (2) sul coperchio (3) utilizzando la vite (C) e il dado (D).

Attenzione: accertarsi che tutte le viti siano serrate saldamente.

Il barbecue è pronto per l'uso.

Per lo smontaggio procedere nell'ordine inverso.

Funzionamento regolare

Prima dell'utilizzo leggere attentamente le istruzioni per l'uso.



PERICOLO! Pericolo di taglio In officina si è fatto ogni sforzo per evitare spigoli vivi in questo apparecchio. Si raccomanda di maneggiare i singoli componenti con la dovuta cautela, per evitare incidenti o lesioni durante l'assemblaggio e la messa in funzione.

Considerazioni importanti prima dell'uso

Collocare il barbecue sempre su un suolo piano e sicuro ed in un luogo idoneo per effettuare la cottura a carbonella. L'apparecchio non deve essere trasportato quando è caldo.

Per ragioni di sicurezza, il barbecue non deve mai essere alimentato con combustibile liquido.

Raccomandazione: prima di utilizzare il barbecue per la prima volta lo si deve riscaldare e mantenere il materiale combustibile a temperatura di esercizio per almeno 30 minuti.

Indicazioni per l'accensione

- Accatastare la carbonella nella varca di combustione a forma di piramide.
- La vasca di combustione ha una capacità massima di ca. 0,6 kg di carbonella comune.
- Inserire omogeneamente nella piramide gli accendifuoco asciutti.
- Possibilmente, accendere la piramide con fiammiferi.
- Mettere su la carne da grigliare solo quando il combustibile è ricoperto da uno strato di cenere.
- Ingrassare il barrotto della griglia con un po' d'olio vegetale e iniziare a grigliare.



PERICOLO! Rischio di esplosione Il barbecue diventa molto caldo e non deve essere spostato durante il suo utilizzo! Non usare il barbecue in locali chiusi! Non utilizzate alcol, benzina o liquidi simili per accendere o riaccendere il barbecue! Utilizzare solo mezzi di accensione che siano conformi alla norma EN 1860-3. Tenete lontano i bambini e gli animali domestici!



PERICOLO! Pericolo di ustioni Per toccare qualsiasi parte del grill, indossare sempre i guanti protettivi: se il grill è in funzione, le parti possono diventare roventi.

Nomenclature des pièces

1. Poignée du couvercle (1×)
2. Trappe de ventilation (1×)
3. Couvercle (1×)
4. Grille de cuisson (1×)
5. Grille du charbon (1×)
6. Réservoir à carburant (1×)
7. Trappe à cendres (1×)
8. Pied (3×)
9. Poignée de la grille (1×)
10. Attache (3×)
- A. Vis (M4×16) (2×)
- B. Ecrou (M4) (2×)
- C. Vis (M4×10) (1×)
- D. Ecrou (M4) (1×)
- E. Vis papillon (M6×30) (pré-montage) (3×)
- F. Rondelle (pré-montage) (3×)
- G. Vis (M3×8) (6×)
- H. Ecrou (M3) (6×)
- I. Rondelle (2×)



- **Pour les grils ouverts et fermés ainsi que pour les grils fixes** : N'utilisez pas le gril dans des pièces fermées et/ou habitables, par exemple des bâtiments, des tentes, des caravanes, des campings-cars, des bateaux. Il y a un danger de mort par empoisonnement au monoxyde de carbone.

Instructions d'assemblage

- Insérer les pieds (8) dans les trous prévus dans la trappe à cendres.
- Fixer les pieds (8) au réservoir à carburant (6) en se servant de vis (E) et de rondelles (F).
- Fixer les attaches (11) au réservoir à carburant (6) en se servant de vis (G) et d'écrous (H).
- Placer la grille du charbon (5) dans le réservoir à carburant (6).
- Placer la grille de cuisson (4) dans le réservoir à carburant (6).
- Fixer la poignée (1) au couvercle (3) en se servant de vis (A) et d'écrous (B).
- Fixer la trappe de ventilation (2) au couvercle (3) en se servant de vis (C) et d'écrous (D).

Avertissement : toutes les vis doivent être fermement serrées.

Vous pouvez maintenant utiliser votre gril barbecue. Le gril peut être démonté en suivant ces instructions à l'envers.

Fonctionnement

Lisez les instructions d'utilisation avant l'emploi !



DANGER ! Risque de coupure Toutes les mesures ont été prises à l'usine de fabrication pour éviter que cet appareil présente des bordures acérées. Maniez avec précaution les différents éléments de cet appareil afin d'éviter tout accident ou toute blessure durant le montage et la mise en service.

Avant toute utilisation, veuillez respecter impérativement ce qui suit

Veuillez toujours planter le barbecue sur un emplacement plane, stable et approprié à la cuisson au charbon de bois. L'appareil ne doit pas être transporté lorsqu'il est encore chaud.

Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit jamais être utilisé avec un combustible liquide.

Recommandation : le barbecue doit être chauffé avant sa première utilisation et le combustible doit s'être calciné entièrement pendant au moins 30 minutes.

Remarques concernant l'allumage

- Empilez les morceaux de charbon de manière à former une pyramide sur le fond de la cuve de foyer de barbecue.
- Ce foyer a une capacité maximale pour environ 0,6 kg de charbon de bois pour barbecue du commerce.
- Placez des allume-feu secs pour charbon uniformément sur/dans la pyramide.
- Allumez la pyramide de préférence avec une allumette.
- Avant de faire chauffer la nourriture, attendez qu'une couche de cendres recouvre le combustible.
- Graissez les barres de la grille avec de l'huile végétale et commencez la cuisson au barbecue.



DANGER ! Risque d'explosion Ce barbecue va devenir très chaud et ne doit pas être déplacé durant son utilisation ! Ne pas l'utiliser dans des pièces fermées ! N'utilisez pas d'alcool, d'essence ou semblable pour allumer ou réactiver le barbecue !

N'utilisez que des produits d'allumage conformes à EN 1860-3. Gardez éloignés les enfants et les animaux !



DANGER ! Risque de brûlures Portez toujours des gants si vous devez toucher des parties du gril, puisque celles-ci peuvent devenir très chaudes à l'usage.

Parts List

1. Lid handle (1×)
2. Air damper (1×)
3. Lid (1×)
4. Cooking grid (1×)
5. Charcoal grid (1×)
6. Fuel bowl (1×)
7. Ash catcher (1×)
8. Leg (3×)
9. Grid handle (1×)
10. Locker (3×)
- A. Screw (M4×16) (2×)
- B. Nut (M4) (2×)
- C. Screw (M4×10) (1×)
- D. Nut (M4) (1×)
- E. Butterfly screw (M6×30) (Pre-assembly) (3×)
- F. Washer (Pre-assembly) (3×)
- G. Screw (M3×8) (6×)
- H. Nut (M3) (6×)
- I. Washer (2×)



- **For open and closed grills as well as for permanently installed grills:** Do not operate the grill in closed and/or living spaces, for example, buildings, tents, caravans, mobile homes, boats. There is a risk of carbon monoxide poisoning.

Assembly Instructions

- Put legs (8) through the holes of the ash catcher.
- Attach the Legs (8) to the Fuel bowl (6) by using Screws (E) and Washers (F).
- Attach lockers (11) to the Fuel bowl (6) by using screws (G) and nuts (H).
- Place charcoal grid (5) into the Fuel bowl (6).
- Place cooking grill (4) into the Fuel bowl (6).
- Attach the Lid handle (1) to Lid (3) by using screws (A) and nuts (B).
- Attach Air damper (2) to Lid (3) by using Screw (C) and Nut (D).

Warning: All screws must be firmly driven in.

Your grill is now ready for use.

Can be dismantled by following these instructions in reverse order.

Operation

Read the operating instructions through before use.



DANGER! Risk of cuts Every care has been taken at the factory to ensure that there are no sharp edges on this unit. Be careful when handling the individual components of this unit to prevent accidents and injuries when assembling and starting up the unit.

Before use, please note

Always select a secure, even surface and a suitable place for charcoal grilling. The unit may not be transported when warm.

For safety reasons, the unit may not be operated using liquid fuel.

Recommendation: Heat the BBQ grill before you use it for the first time and allow the fuel to glow for at least 30 min.

Notes with regard to lighting

- Arrange the charcoal pieces in the fire basin in pyramid form.
- The fire basin can accommodate a maximum of around 0,6 kg of ordinary charcoal.
- Evenly space dry charcoal lighters around the pyramid.
- The pyramid is best lit using a match.
- Only start to cook when the fuel is covered with a sheet of ash.
- Grease the grilling rack with a little vegetable oil and start grilling.



DANGER! Risk of explosion This BBQ grill becomes very hot and may not be moved when in use! Do not use in closed rooms! Do not use spirit, petrol or similar liquids to light or re-light the BBQ!

Only use lighters in accordance with EN 1860-3! Keep away from children and animals!



DANGER! Fire risk Always wear gloves when coming into contact with all parts of the grill, since these may become very hot during operation.

Seznam dílů

1. Držadlo víka (1×)
2. Vzduchová klapka (1×)
3. Víko (1×)
4. Grilovací rošt (1×)
5. Rošt pro dřevěné uhlí (1×)
6. Mísa ohniště (1×)
7. Popelník (1×)
8. Noha (3×)
9. Držadlo (1×)
10. Spojka (3×)
- A. Šroub (M4×16) (2×)
- B. Matice (M4) (2×)
- C. Šroub (M4×10) (1×)
- D. Matice (M4) (1×)
- E. Křídlový šroub (M6×30) (předmontáž) (3×)
- F. Podložka (předmontáž) (3×)
- G. Šroub (M3×8) (6×)
- H. Matice (M3) (6×)
- I. Podložka (2×)



- **Pro otevřené a zavřené grily, jakož i instalované pevné grily:** Gril nepoužívejte v uzavřených a/nebo obytných prostorech, např. v budovách, stanech, obytných přívěsech, obytných automobilech, na lodích. Hrozí nebezpečí ohrožení života následkem otravy oxidem uhelnatým.

Návod na montáž

- Prostrčte nohy (8) skrz otvory popelníku.
- Připevněte nohy (8) k míse ohniště (6) pomocí šroubů (E) a podložek (F).
- Připevněte spojky (11) k míse ohniště (6) pomocí šroubů (G) a matic (H).
- Položte rošt pro dřevěné uhlí (5) do mísy ohniště (6).
- Vložte grilovací rošt (4) do mísy ohniště (6).
- Připevněte držadlo víka (1) k víku (3) pomocí šroubů (A) a matic (B).
- Připevněte vzduchovou klapku (2) k víku (3) pomocí šroubu (C) a matice (D).

Výstražné upozornění: Všechny šrouby se musí pevně zašroubovat.

Váš gril je nyní připraven k použití.

Dá se odmontovat pomocí těchto pokynů v opačném pořadí.

Provoz

Před použitím si přečtete návod k použití!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí pořezání Ve výrobně bylo vyvinuto maximální úsilí, aby se zamezilo ostrým hranám na tomto přístroji. S jednotlivými díly tohoto přístroje zacházejte opatrně, aby se během montáže a uvedení přístroje do provozu zabránilo nehodám příp. zraněním.

Před použitím bezpodmínečně dodržujte následující

K umístění grilu zvolte vždy bezpečný, rovný podklad a vhodné místo pro grilování na dřevěném uhlí. Přístroj se nesmí přesouvat, pokud je teplý.

Z bezpečnostních důvodů se přístroj nesmí provozovat s kapalným palivem.

Doporučení: gril před prvním použitím rozehejte a palivo nechte minimálně 30 minut roznitit.

Pokyny k zapálení

- Kousky dřevěného uhlí se navrství do tvaru pyramidy ve vaničce určené na ohniště.
- Vanička ohniště má max. objem cca 0,6 kg běžného dřevěného uhlí na grilování.
- Pyramidu doplňte rovnoměrně suchými kusy tuhých rozněcovačů.
- Pyramida se zapálí nejlépe pomocí zápalky.
- Suroviny ke grilování pokládejte až tehdy, když je palivo pokryto vrstvou popela.
- Roštnice namažte trochou rostlinného oleje a začnete grilovat.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu

Tento gril bude velice horký a nesmí se jím během grilování pohybovat! Nepoužívejte v uzavřených prostorách! K zapálení nebo opětovnému zapálení nepoužívejte líh ani benzín nebo přirovnatelné kapaliny!

Používejte pouze pomůcky k zapalování podle EN 1860-3! Chraňte před dětmi a domácími zvířaty!



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálení

Při dotyku jakéhokoliv dílu grilu používejte vždy rukavice, protože se díly mohou během provozu ohřát na vysokou teplotu.

Kusovník

1. Úchytka na kryte (1×)
2. Vetracia klapka (1×)
3. Kryt (1×)
4. Grilovací rošt (1×)
5. Rošt na drevené uhlie (1×)
6. Nádobka na oheň (1×)
7. Zberná nádobka na popol (1×)
8. Noha (3×)
9. Úchytka roštu (1×)
10. Zatvárací plech (3×)
- A. Skrutka (M4×16) (2×)
- B. Matica (M4) (2×)
- C. Skrutka (M4×10) (1×)
- D. Matica (M4) (1×)
- E. Kridlová skrutka (M6×30) (predmontovaná) (3×)
- F. Podložka (predmontovaná) (3×)
- G. Skrutka (M3×8) (6×)
- H. Matica (M3) (6×)
- I. Podložka (2×)



- **Pre otvorené a zatvorené grily, ako aj pevne nainštalované grily:** Gril nepoužívajte v uzavretých a/alebo obytných priestoroch, napr. v budovách, stanoch, obytných prívosoch, obytných automobiloch, na lodiach. Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života z dôvodu otravy oxidom uhoľnatým.

Návod na montáž

- Nohy (8) prestrčte cez otvory zbernej nádoby na popol.
- Nohy (8) pripevnite k nádobe na oheň (6) pomocou skrutiek (E) a podložiek (F).
- Zatváracie plechy (11) pripevnite k nádobe na oheň (6) pomocou skrutiek (G) a matic (H).
- Dovnútra nádoby na oheň (6) vložte rošt na drevené uhlie (5).
- Grilovací rošt (4) vložte do nádoby na oheň (6).
- Úchytka krytu (1) pripevnite na kryt (3) pomocou skrutiek (A) a matic (B).
- Na kryt (3) pripevnite pomocou skrutky (C) a matice (D) vetraciu klapku (2).

Výstražné upozornenie: Všetky skrutky musia byť pevne dotiahnuté.

Váš gril je teraz pripravený na používanie.

Gril je možné podľa tohto návodu opäť rozobrať v opačnom poradí.

Prevádzka

Pred použitím si starostlivo prečítajte návod na obsluhu!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo porezania Vo výrobni bolo vyvinuté úsilie, aby sa zabránilo ostrým hranám na tomto zariadení. S jednotlivými časťami zariadenia zaobchádzajte opatrne, aby sa zabránilo úrazom a poraneniam počas montáže a uvedenia do prevádzky.

Pred použitím bezpodmienečne dodržiavajte

Na umiestnenie grilu si vyberte vždy bezpečný, rovný podklad a vhodné miesto pre grilovanie na drevenom uhli. Prístroj sa nesmie prepravovať, pokiaľ je teplý.

Z bezpečnostných dôvodov sa prístroj nesmie prevádzkovať s kvapalným palivom.

Odporúčanie: Gril pred prvým použitím rozohrejte a palivo nechajte minimálne 30 minút prehoriť.

Pokyny k zapáleniu

- Kúsky dreveného uhlia navrstvite do tvaru pyramídy v priehlbine určenej na ohnisko.
- Priehlbina na ohnisko má max. objem cca 0,6 kg bežného dreveného uhlia na grilovanie.
- Pyramídu doplňte rovnomerne suchými kusmi tuhého podpaľovača.
- Pyramídu zapáľte najlepšie pomocou zápalky.
- Materiál na grilovanie položte až vtedy, keď je palivo pokryté vrstvou popola.
- Paličky roštu namažte trochu rastlinného oleja a začnite s grilovaním.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo výbuchu Tento grilovací prístroj sa stane veľmi horúcim a počas prevádzky sa s ním nesmie pohybovať! Nepoužívajte v uzavretých priestoroch! Na zapálenie alebo opätovné zapálenie nepoužívajte žiadny alkohol ani benzín alebo porovnateľné kvapaliny!

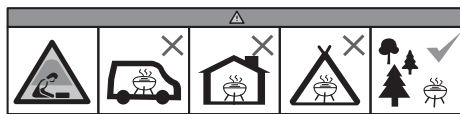
Používajte iba zapalovacie pomôcky podľa EN 1860-3! Deti a domáce zvieratá držte mimo dosahu!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia Pri dotyku s akoukoľvek časťou grilu vždy používajte rukavice, pretože sa môžu počas prevádzky zahriať na vysokú teplotu.

Wykaz części

1. Uchwyt pokrywy (1 szt.)
2. Przepustnica powietrza (1 szt.)
3. Pokrywa (1 szt.)
4. Ruszt do grillowania (1 szt.)
5. Ruszt na węgiel drzewny (1 szt.)
6. Misa paleniska (1 szt.)
7. Pojemnik na popiół (1 szt.)
8. Nóżka (3 szt.)
9. Uchwyt rusztu (1 szt.)
10. Blokada (3 szt.)
- A. Śruba (M4x16) (2 szt.)
- B. Nakrętka (M4) (2 szt.)
- C. Śruba (M4x10) (1 szt.)
- D. Nakrętka (M4) (1 szt.)
- E. Śruba skrzydełkowa (M6x30) (wstępnie zmontowana) (3 szt.)
- F. Podkładka (wstępnie zmontowana) (3 szt.)
- G. Śruba (M3x8) (6 szt.)
- H. Nakrętka (M3) (6 szt.)
- I. Podkładka (2 szt.)



- **Do grillii zamkniętych i otwartych, a także do grillii zainstalowanych na stałe:** Nie użytkuj grillu w pomieszczeniach zamkniętych i/lub pomieszczeniach mieszkalnych, np. w budynkach, namiotach, przyczepach kempingowych, kamperach, na łodziach. Istnieje niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla.

Instrukcje montażu

- Przełóż nożyki (8) przez otwory w pojemniku na popiół.
- Przymocuj nożyki (8) do misy paleniska (6), używając śrub (E) i podkładek (F).
- Przymocuj blokady (11) do misy paleniska (6), używając śrub (G) i nakrętek (H).
- Umieść ruszt na węgiel drzewny (5) na misie paleniska (6).
- Umieść ruszt do grillowania (4) na misie paleniska (6).
- Przymocuj uchwyt pokrywy (1) do pokrywy (3), używając śrub (A) i nakrętek (B).
- Przymocuj przepustnicę powietrza (2) do pokrywy (3), używając śrub (C) i nakrętek (D).

Ostrzeżenie: Wszystkie śruby muszą być mocno dokręcone.

Grill jest już gotowy do użytku.

Można go rozebrać, wykonując opisane powyżej czynności w odwrotnej kolejności.

Użytkowanie

Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo przecięcia W trakcie produkcji dołożono wszelkich starań, aby urządzenie nie posiadało żadnych ostrych krawędzi. Należy ostrożnie obchodzić się z poszczególnymi elementami urządzenia, aby podczas montażu i uruchomienia uniknąć wypadków bądź obrażeń.

Przed użyciem należy zastosować się do następujących zaleceń

Do grillowania z użyciem węgla drzewnego zawsze należy wybrać odpowiednie miejsce z bezpiecznym i równym podłożem do ustawienia grilla. Urządzenia nie należy przemieszczać, gdy jest ciepłe.

Ze względów bezpieczeństwa do eksploatacji urządzenia nie wolno używać ciekłego paliwa.

Zalecenie: przed pierwszym użyciem należy rozpalic i rozgrzać grill, a paliwo musi się wyżarzyć przez co najmniej 30 minut.

Wskazówki dotyczące rozpalania

- Kawałki węgla drzewnego uśpąć w misce paleniskowej na kształt piramidy.
- Maksymalna pojemność miski paleniskowej wynosi ok. 0,6 kg powszechnie dostępnego w handlu węgla drzewnego.
- W piramidzie rozmieścić równomiernie kostki podpałki do grilla.
- Do podpalenia piramidy najlepiej używać zapalek do grilla.
- Produkty do grillowania układać na ruszcie dopiero, gdy węgiel pokryje się warstwą popiołu.
- Prety rusztu nasmarować niewielką ilością oleju roślinnego i rozpocząć grillowanie.



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo eksplozji Podczas użytkowania grill nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i nie wolno go przemieszczać! Nie użytkować w zamkniętych pomieszczeniach! Do rozpalania lub ponownego rozpalenia nie wolno używać spirytusu, benzyny ani podobnych substancji!

Stosować wyłącznie podpałkę zgodną z normą EN 1860-3! Nie dopuszczać do zbliżania się dzieci i zwierząt!



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo poparzenia Podczas dotykania wszystkich części grilla zawsze zakładać rękawice, w trakcie grillowania części te mogą być bardzo gorące.

Seznam delov

1. Ročaj pokrova (1x)
2. Zračni blažilnik (1x)
3. Pokrov (1x)
4. Rešetka za kuhanje (1x)
5. Rešetka za oglje (1x)
6. Posoda za gorivo (1x)
7. Posoda za pepel (1x)
8. Noga (3x)
9. Ročaj rešetke (1x)
10. Zapah (3x)
- A. Vijak (M4×16) (2x)
- B. Matica (M4) (2x)
- C. Vijak (M4×10) (1x)
- D. Matica (M4) (1x)
- E. Krilati vijak (M6×30) (predsestava) (3x)
- F. Tesnilo (predsestava) (3x)
- G. Vijak (M3×8) (6x)
- H. Matica (M3) (6x)
- I. Tesnilo (2x)



- **Za odprte in zaprte žare in tudi za fiksno nameščene žare:** Žara ne uporabljajte v zaprtih in/ali bivalnih prostorih, kot so npr. zgradbe, šotori, avtodomi, bivalne prikolice in čolni. Obstaja smrtna nevarnost zaradi zastrupitve z ogljikovim monoksidom.

Navodila za montažo

- Vstavite noge (8) skozi luknje na posodi za pepel.
- Pritrdite noge (8) na posodo za gorivo (6) s pomočjo vijakov (E) in tesnil (F).
- Namestite zapirala (11) na posodo za gorivo (6) s pomočjo vijakov (G) in matic (H).
- Vstavite rešetko za kuhanje (4) na posodo za gorivo (6).
- Vstavite rešetko za žar (4) na posodo za gorivo (6).
- Namestite ročaj pokrova (1) na pokrov (3) s pomočjo vijakov (A) in matic (B).
- Namestite zračni blažilnik (2) na pokrov (3) s pomočjo vijaka (C) in matic (D).

Opozorilo: Vsi vijaki morajo biti trdno priviti.

Vaš žar je zdaj pripravljen za uporabo.

Žar lahko razstavite v obratnem vrstnem redu po teh navodilih.

Delovanje

Pred uporabo pazljivo preberite navodila za uporabo.



NEVARNOST! Nevarnost ureza Pri izdelavi se je vložilo veliko truda pri delu v to, da se bi izognili ostrim robovom na tej napravi. S posameznimi deli naprave ravajte pazljivo, da bi se izognili nesrečam oz. poškodbam med montažo in uporabo.

Pred uporabo obvezno upoštevajte

Prosimo, vedno izberite varno, ravno mesto postavite in ustrezno mesto za žar na leseno ogelje. Naprave ne transportirajte, ko je še topla.

Iz varnostnih razlogov naprava ne sme delovati na tekoča goriva.

Priporočilo: Žar pred prvo uporabo ogrejte in pustite, da gorivo vsaj 30 minut žari.

Napotki za vžig

- Kose lesenega oglja zložite v koritu za ogenj v piramido.
- Korito za ogenj ima maks. prostornino za ca. 0,6 kg običajnega lesenega oglja za žar.
- Piramido enakomerno obložite z suhimi vžigalniki oglja.
- Najbolje je, da piramido prižgete s šibico.
- Hrano, ki jo nameravate speči, naložite na žar šele, ko je gorivo pokrito s plastjo pepela.
- Rešetko namažite z nekoliko rastlinskega olja in pričnite s peko na žaru.



NEVARNOST! Nevarnost eksplozije

Žar se zelo segreje in se med uporabo ne sme premikati! Ne uporabljajte ga v zaprtih prostorih! Za prižiganje ali ponovno prižiganje se ne sme uporabljati špirta, bencina ali podobnih tekočin!

Uporabljajte samo sredstva za pomoč za vžig, ki odgovarjajo standardu EN 1860-3! Otroke in živali držite stran od naprave!



NEVARNOST! Nevarnost opeklin

Pri dotikanju delov žara vedno nosite rokavice, ker se lahko ti med delovanjem zelo segrejejo.

Alkatrészek listája

1. Fedél fogantyú (1×)
2. Szellőző csappantyú (1×)
3. Fedél (1×)
4. Grillrács (1×)
5. Faszén rács (1×)
6. Tűztér (1×)
7. Hamugyűjtő láda (1×)
8. Láb (3×)
9. Grill kézi fogantyú (1×)
10. Záróretesz (3×)
- A. Csavar (M4×16) (2×)
- B. Anya (M4) (2×)
- C. Csavar (M4×10) (1×)
- D. Anya (M4) (1×)
- E. Szárnycsavar (M6×30) (előszerelt) (3×)
- F. Alátét (előszerelt) (3×)
- G. Csavar (M3×8) (6×)
- H. Anya (M3) (6×)
- I. Alátét (2×)



- **Nyitott és zárt grillekhez, valamint helyhez kötötten felállított grillekhez:** A grillt ne üzemeltesse zárt és/vagy lakható terekben, pl. épületekben, sátrakban, lakókocsokban, lakóautókban, hajókon. Szénmonoxid mérgezés miatt életveszély áll fenn.

Összeszerelési utasítások

- Tolja át a lábakat (8) a hamugyűjtő láda furatain.
- Szerelje rá a lábakat (8) a tűztérre (6) a csavarok (E) és az alátétek (F) segítségével.
- Szerelje rá a záróreteszeket (11) a tűztérre (6) a csavarok (G) és az anyák (H) segítségével.
- Helyezze rá a faszén-rácsot (5) a tűztérre (6).
- Helyezze be a grill-rácsot (4) a tűztérbe (6).
- Szerelje fel a fedél fogantyúját (1) a fedélre (3) a csavarok (A) és az anyák (B) segítségével.
- Szerelje fel a szellőző csappantyút (2) a fedélre (3) a csavar (C) és az anya (D) segítségével.

Vigyázat: Minden csavart előtte jól meg kell húzni.

A grillsütő most készen áll.

A szétszerelés az utasításokat követően fordított sorrendben végezhető.

Üzemelés

Használat előtt alaposan olvassa végig az üzemelési útmutatót!



VESZÉLY! Vágásveszély A gyártó telep helyén minden fáradságot megtettek azért, hogy elkerüljék az eszközön az éles peremek kialakulását. Bánjon óvatosan az eszköz alkotóelemeivel annak érdekében, hogy a felállítás és a használatba vétel közben megakadályozhassa a baleseteket illetve a sérüléseket.

Használat előtt mindenképpen tartsa be

Kérjük, válasszon egy biztonságos, sima felállítási talajt és egy megfelelő helyet a faszenes grillsütőnek. Tilos a készüléket meleg állapotban szállítani.

Biztonsági okokból a készülék nem üzemeltethető folyékony tüzelőanyaggal.

Javaslat: a grillezőt az első használat előtt fel kell hevíteni, a tüzelőanyagot pedig legalább 30 percig át kell izzítani.

Begyűjtési utasítások

- A faszéndarabokat helyezze egymásra piramis alakban a tűzvályúba.
- A tűzvályó max. befogadóképessége kb. 0,6 kg grillező faszén.
- A piramisra helyezzen egyenletesen száraz szén-gyűjtőket.
- A piramis meggyújtásához használjon leginkább gyufát.
- A grillezni kívánt ételt csak akkor tegye a grillre, ha a tüzelőanyagot hamuréteg borítja.
- Kevés növényi olajjal kenje be a rostélypalcát, és kezdje el a grillezést.



VESZÉLY! Robbanásveszély! A grillező nagyon felforrósodik és használat közben tilos mozgatni! Ne használja zárt helyiségekben! Begyűjtáshoz vagy újbóli begyűjtáshoz ne használjon spirituszt, benzint vagy hasonló folyadékokat!

Csak az EN 1860-3 szabványnak megfelelő grillbegyűjtő alkalmazható. A gyermekeket és háziállatokat tartsa távol!



VESZÉLY! Égési veszély Mindig viseljen kesztyűt, ha a grill valamelyik alkatrészéhez akar nyúlni, mert ezek az üzemelés közben nagyon felforrósodhatnak.

Lista dijelova

1. Ručka poklopca (1×)
2. Ovlaživač zraka (1×)
3. Poklopac (1×)
4. Rešetka za kuhanje (1×)
5. Rešetka za drveni ugalj (1×)
6. Posuda za gorivo (1×)
7. Hvatač pepela (1×)
8. Noga (3×)
9. Ručka od rešetke (1×)
10. Brava (3×)
- A. Vijak (M4×16) (2×)
- B. Matica (M4) (2×)
- C. Vijak (M4×10) (1×)
- D. Matica (M4) (1×)
- E. Leptir vijak (M6×30) (prethodno sklopljen) (3×)
- F. Podloška (prethodno sklopljena) (3×)
- G. Vijak (M3×8) (6×)
- H. Matica (M3) (6×)
- I. Podloška (2×)



- **Za otvorene i zatvorene roštilje kao i za fiksno instalirane roštilje:** ne koristite roštilj u zatvorenom i/ili prostorijama za stanovanje, npr. zgrada, šatorima, kamp prikolicama, kamp kućicama, plovilima. Postoji opasnost od trovanja ugljen-monoksidom.

Uputstva za sastavljanje

- Stavite noge (8) kroz otvore od hvatača pepela.
- Spojite noge (8) na posudu za gorivo (6) koristeći vijke (E) i podloške (F).
- Spojite brave (11) sa posudom za gorivo (6) koristeći vijke (G) i matice (H).
- Stavite rešetku za drveni ugalj (5) u posudu za gorivo (6).
- Stavite rešetku za kuhanje (4) u posudu za gorivo (6).
- Spojite ručku poklopca (1) sa poklopcem (3) uz pomoć vijaka (A) i matice (B).
- Spojite ovlaživač zraka (2) sa poklopcem (3) koristeći vijak (C) i maticu (D).

Upozorenje: Svi zavrtnji moraju biti čvrsto zategnuti. Vaš roštilj sada je spreman za upotrebu.

Možete ga demontirati tako da ova uputstva slijedite obrnutim redoslijedom.

Pogon

Pročitajte prije upotrebe pažljivo ovu uputu za upotrebu.



OPASNOST! Opasnost od porezotina
U tvornici su se poduzele sve mjere, kako bi se na uređaju izbjegli oštri rubovi. Oprezno rukujte sa pojedinačnim dijelovima ovog uređaja, da biste spriječili nezgode tj. ozljede za vrijeme sastava i puštanja u pogon.

Prije upotrebe obavezno obratite pozor

Molimo Vas da uvijek odaberete sigurnu, ravnu podlogu za postavljanje i prikladno mjesto za roštiljanje sa drvenim ugljenom. Uređaj se ne smije transportirati u toplom stanju.

Iz sigurnosnih razloga se uređaj ne smije koristiti sa tekućim gorivom.

Preporuka: Roštilj prije prve upotrebe zagrijati i sa gorivom pustiti najmanje 30 min. da žari.

Upote za paljenje vatre

- Komade drvenog ugljena u koritu za vatru naslagati u obliku piramide.
- Korito za vatru ima zapreminu od oko 0,6 kg univerzalnog drvenog ugljena za roštiljanje.
- Na piramidu ravnomjerno postaviti suhe kocke za paljenje ugljena.
- Piramidu najbolje zapaliti sa šibicom.
- Živežne namirnice za roštiljanje staviti tek kada je gorivo pokriveno sa jednim slojem pepela.
- Nauljite rešetku za roštiljanje sa biljnim uljem i započnite sa roštiljanjem.



OPASNOST! Opasnost od eksplozije

Ovaj roštilj se vrlo zagrije i ne smije se pomicalo za vrijeme pogona! Ne koristiti u zatvorenim prostorijama! Za paljenje ili ponovno paljenje ne koristiti špirit, benzin ili neku slične tekućine!

Koristite samo pomoć za paljenje prema EN 1860-3! Djecu i kućne životinje držati na rastojanju!

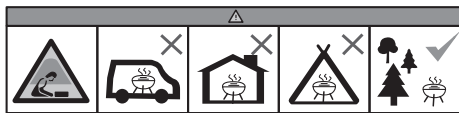


OPASNOST! Opasnost od opekotina

Uvijek nosite rukavice kada dodirujete bilo koji dio roštilja, jer oni mogu postati vrlo vrući tokom rada.

Κατάλογος τεμαχίων

1. Χειρολαβή καπακιού (1×)
2. Κλαπέτο εξαγωγής αέρα (1×)
3. Καπάκι (1×)
4. Σχάρα ψησίματος (1×)
5. Σχάρα κάρβουνων (1×)
6. Θόλος καύσης (1×)
7. Θόλος συλλογής στάχτης (1×)
8. Πόδι (3×)
9. Χειρολαβή σχάρας (1×)
10. Έλασμα ασφάλισης (3×)
- A. Βίδα (M4×16) (2×)
- B. Παξιμάδι (M4) (2×)
- C. Βίδα (M4×10) (1×)
- D. Παξιμάδι (M4) (1×)
- E. Βίδα με πεταλούδα (M6×30) (προσυναρμολόγηση) (3×)
- F. Ροδέλα (προσυναρμολόγηση) (3×)
- G. Βίδα (M3×8) (6×)
- H. Παξιμάδι (M3) (6×)
- I. Ροδέλα (2×)



- Για ανοιχτές και κλειστές ψησταριές καθώς και για μόνιμα εγκατεστημένες ψησταριές: Να μη λειτουργείτε τη ψησταριά σε κλειστούς και/ή κατοικήσιμους χώρους, π.χ. κτίρια, σκηνές, τροχόσπιτα, αυτοκινούμενα τροχόσπιτα, σκάφη. Υφίσταται κίνδυνος θανάτου από δηλητηρίαση από μονοξείδιο του άνθρακα.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Περάστε τα πόδια (8) μέσα από τις οπές του θόλου συλλογής στάχτης.
- Στερεώστε τα πόδια (8) με τις βίδες (E) και τις ροδέλες (F) στον θόλο καύσης (6).
- Στερεώστε τα ελάσματα ασφάλισης (11) με τις βίδες (G) και τα παξιμάδια (H) στον θόλο καύσης (6).
- Τοποθετήστε τη σχάρα κάρβουνων (5) στον θόλο καύσης (6).
- Τοποθετήστε τη σχάρα ψησίματος (4) μέσα στον θόλο καύσης (6).
- Στερεώστε τη χειρολαβή καπακιού (1) με τις βίδες (A) και τα παξιμάδια (B) στο καπάκι (3).
- Στερεώστε το κλαπέτο εξαγωγής αέρα (2) με τις βίδες (C) και τα παξιμάδια (D) στο καπάκι (3).

Προειδοποιητική υπόδειξη: Όλες οι βίδες πρέπει να είναι βιδωμένες σφιχτά.

Η ψησταριά σας είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

Η ψησταριά μπορεί να διαλυθεί ακολουθώντας τις οδηγίες με την αντίστροφη σειρά.

Λειτουργία

Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν από τη χρήση.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος κοπής Στον τόπο κατασκευής κάναμε ό,τι είναι δυνατόν για να αποφευχθούν οι αιχμηρές ακμές στη συσκευή αυτή. Χειρίζεστε προσεκτικά τα μεμονωμένα τεμάχια αυτής της συσκευής, έτσι ώστε να αποφευχθούν ατυχήματα ή τραυματισμοί κατά την τοποθέτηση και τη θέση σε λειτουργία.

Προσέξτε απαραίτητα πριν από τη χρήση

Παρακαλώ διαλέγετε πάντα ένα ασφαλές και επίπεδο έδαφος για το στήσιμο σε μέρος κατάλληλο για ψήσιμο με κάρβουνα. Η συσκευή να μη μεταφέρεται σε θερμή κατάσταση.

Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής με υγρό καύσιμο.

Σύσταση: Πριν την πρώτη χρήση θερμάνετε την ψησταριά και αφήστε το καύσιμο να ανάψει καλά για τουλάχιστον 30 λεπτά.

Υποδείξεις για το άναμμα

- Τοποθετήστε τα κάρβουνα στο χώρο καύσης σε σχήμα πυραμίδας.
- Ο χώρος καύσης έχει μέγιστη χωρητικότητα περ. 0,6 kg κοινά κάρβουνα.
- Τοποθετήστε ομοιόμορφα στην πυραμίδα ξηρά προσανάμματα.
- Ανάψτε τη φωτιά στην πυραμίδα κατά προτίμηση με σπρίτο.
- Τοποθετήστε το υλικό που πρόκειται να ψηθεί μόνο όταν το καύσιμο είναι καλυμμένο με μια στρώση στάχτης.
- Λαδώστε τις βέργες της σχάρας με λίγο φυτικό έλαιο και αρχίστε το ψήσιμο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος έκρηξης Η ψησταριά αυτή αναπτύσσει πολύ υψηλές θερμοκρασίες και δεν επιτρέπεται να μετακινείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας! Μην τη χρησιμοποιείτε σε κλειστούς χώρους! Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, βενζίνη ή παρόμοια υγρά για το άναμμα ή το εκ νέου άναμμα!

Χρησιμοποιείτε μόνο βοηθητικά ανάμματα σύμφωνα με το πρότυπο EN 1860-3! Κρατάτε μακριά παιδιά και κατοικίδια!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος εγκαυμάτων Όταν αγγίζετε οποιοδήποτε τμήμα της ψησταριάς, φοράτε πάντα γάντια, γιατί τα τμήματα της ψησταριάς μπορεί να αναπτύξουν πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά το ψήσιμο.

Stuklijst

1. Dekselhandvat (1×)
2. Luchtdemper (1×)
3. Deksel (1×)
4. Grillrooster (1×)
5. Houtskoolgrill (1×)
6. Vuurschaal (1×)
7. Asopvangbak (1×)
8. Poot (3×)
9. Roosterhandvat (1×)
10. Afsluiter (3×)
- A. Schroef (M4×16) (2×)
- B. Moer (M4) (2×)
- C. Schroef (M4×10) (1×)
- D. Moer (M4) (1×)
- E. Vleugelschroef (M6×30) (voormontage) (3×)
- F. Ringetje (voormontage) (3×)
- G. Schroef (M3×8) (6×)
- H. Moer (M3) (6×)
- I. Ringetje (2×)



- **Voor open en gesloten grills en ook voor vaste grills:** gebruik de grill niet in afgesloten en/of bewoonbare ruimtes, zoals gebouwen, tenten, caravans, stacaravans of boten. Dit is levensgevaarlijk vanwege koolmonoxidevergiftiging.

Montagehandleiding

- Poten (8) door de gaten van de asopvangbak steken.
- De poten (8) vastmaken aan de vuurschaal (6) door gebruik te maken van schroeven (E) en ringetjes (F).
- Afsluiters (11) vastmaken aan de vuurschaal (6) door gebruik te maken van schroeven (G) en moeren (H).
- Houtskoolgrill (5) in de vuurschaal (6) plaatsen.
- Grillrooster (4) in de vuurschaal (6) plaatsen.
- Het dekselhandvat (1) vastmaken aan het deksel (3) door gebruik te maken van schroeven (A) en moeren (B).
- Luchtdemper (2) vastmaken aan deksel (3) door gebruik te maken van schroef (C) en moer (D).

Waarschuwing: Alle schroeven moeten stevig vastgeschroefd zijn.

De grill is nu klaar voor gebruik.

De grill kan in omgekeerde volgorde weer uit elkaar worden gehaald.

Werking

Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door.



GEVAAR! Risico op snijwonden Op de plaats van productie wordt elke inspanning gedaan om scherpe kanten aan dit apparaat te vermijden. Ga voorzichtig om met de afzonderlijke delen van dit apparaat, zodat ongevallen of letsels tijdens het opstellen en de ingebruikname worden vermeden.

Let voor het gebruik op het volgende:

Kies altijd een veilige, effen ondergrond om het apparaat op te zetten en een geschikte plaats om te grillen op houtskool. Het apparaat mag niet in warme toestand getransporteerd worden.

Om veiligheidsredenen mag het apparaat niet met vloeibare brandstof worden gebruikt.

Aanbeveling: het grillapparaat voor het eerste gebruik verwarmen en de brandstof minstens 30 min. laten doorgloeien.

Aanwijzingen voor het aansteken:

- Houtskoolstukken in de vuurkom in een piramidevorm opstapelen.
- De vuurkom heeft een max. vulvermogen van ongeveer 0,6 kg in de handel gebruikelijke grillhoutskool.
- Piramide gelijkmatig met droge vuurmakers uitrusten.
- Piramide het best aansteken met een lucifer.
- Voedsel om te grillen pas neerleggen wanneer de brandstof met een aslaag is bedekt.
- Vet de roosterstangen in met wat plantaardige olie en begin met grillen.



GEVAAR! Ontploffingsgevaar Dit grillapparaat wordt zeer heet en mag tijdens het gebruik niet worden verplaatst! Niet gebruiken in gesloten ruimtes! Voor het aansteken of opnieuw aansteken geen spiritus, benzine of vergelijkbare vloeistoffen gebruiken!

Aleen ontbrandingshulpmiddelen volgens EN 1860-3 gebruiken! Kinderen en huisdieren uit de buurt houden!



GEVAAR! Risico op brandwonden

Draag altijd handschoenen bij aanraking van alle delen van de grill, aangezien deze tijdens de werking zeer heet kunnen worden.

Stycklista

1. Lockhandtag (1×)
2. Frånluftslucka (1×)
3. Lock (1×)
4. Grillgaller (1×)
5. Träkolsgaller (1×)
6. Eldfat (1×)
7. Askuppsamlingsfat (1×)
8. Fot (3×)
9. Gallerhandtag (1×)
10. Slutbleck (3×)
- A. Skruv (M4×16) (2×)
- B. Mutter (M4) (2×)
- C. Skruv (M4×10) (1×)
- D. Mutter (M4) (1×)
- E. Vingskruv (M6×30) (förmontering) (3×)
- F. Underläggsbricka (förmontering) (3×)
- G. Skruv (M3×8) (6×)
- H. Mutter (M3) (6×)
- I. Underläggsbricka (2×)



- **För öppna och stängda grillar och för fast installerade grillar:** Använd inte grillen i stängda och/eller bebodda utrymmen som byggnader, tält, husbilar eller båtar. Risk för livshotande kolmonoxidförgiftning.

Monteringsanvisning

- Skjut in fötterna (8) genom hålen på askuppsamlingsfatet.
- Montera fötterna (8) på eldfatet (6) med skruvarna (E) och underläggsbrickorna (F).
- Montera slutblecken (11) på eldfatet (6) med skruvarna (G) och muttrarna (H).
- Placera träkolsgallret (5) i eldfatet (6).
- Sätt in grillgallret (4) i eldfatet (6).
- Montera lockhantaget (1) på locket (3) med skruvarna (A) och muttrarna (B).
- Montera frånluftsluckan (2) på locket (3) med skruv (C) och mutter (D).

Varning: Alla skruvar måste vara ordentligt åtdragna. Din grill är nu färdig att användas. Grillen demonteras i omvänd ordning.

Användning

Läs igenom bruksanvisningen innan du börjar använda produkten.



FARA! Risk för skärskador I fabriken har stor omsorg lagts ned på att undvika vassa kanter hos denna produkt. Var försiktig när du hanterar de enskilda delarna av denna produkt för undvikande av olycksfall resp. personskador under montering och idrifttagning.

Beakta alltid före användning

Träkolsgillen ska alltid ställas upp på ett säkert och jämnt underlag som lämpar sig för grillning med träkol. Grillen får inte transporteras när den är varm. Av säkerhetsskäl får grillen inte användas med flytande brännmaterial.

Rekommendation: Före den första användningen ska grillen värmas upp och brännmaterialet glöda minst 30 min.

Anvisningar för antändning

- Lägg träkolsstyckena i eldfatet i form av en pyramid.
- Eldfatet har en max. volym på ca 0,6 kg vanligt grillkol.
- Placera samtidigt ut torrt antändningsmaterial jämnt i pyramiden.
- Tänd pyramiden med en tändare.
- Lägg på grillprodukterna först när brännmaterialet täcks med ett lager aska.
- Fetta in gallerstängerna med vegetabilisk olja och börja grilla.



FARA! Explosionsrisk Denna produkt blir mycket het och får inte flyttas under användning! Får ej användas i slutna rum! För antändning eller återantändning får sprit, bensin eller liknande vätskor inte användas!

Använd endast tändhjälp enligt EN 1860-3! Håll barn och husdjur borta!



FARA! Risk för brännskador Använd alltid handskar när du kommer i kontakt med grillens delar eftersom de kan bli mycket varma när grillen används.

Osaluettelo

1. Kannen kahva (1×)
2. Poistoilmaläppä (1×)
3. Kansi (1×)
4. Grillausritilä (1×)
5. Hiiliritilä (1×)
6. Grillikulho (1×)
7. Tuhkakulho (1×)
8. Jalka (3×)
9. Ritilän kahva (1×)
10. Kiinnike (3×)
- A. Ruuvi (M4×16) (2×)
- B. Mutteri (M4) (2×)
- C. Ruuvi (M4×10) (1×)
- D. Mutteri (M4) (1×)
- E. Siipimutteri (M6×30) (esiasennus) (3×)
- F. Aluslevy (esiasennus) (3×)
- G. Ruuvi (M3×8) (6×)
- H. Mutteri (M3) (6×)
- I. Aluslevy (2×)



- **Avonaiset ja suljetut grillit kuten myös kiinteästi asennetut grillit:** Älä käytä grilliä katetuissa tai asutuissa tiloissa, esim. rakennuksissa, teltoissa, asuntovaunuissa, asuntoautoissa, veneissä. Grillin käyttö aiheuttaa näissä tiloissa häikäyrytysvaaran.

Asennusohje

- Työnnä jalat (8) tuhkakulhon reikien läpi.
- Kiinnitä jalat (8) grillimaljaan (6) ruuveilla (E) ja aluslevyillä (F).
- Kiinnitä kiinnikkeet (11) grillimaljaan (6) ruuveilla (G) ja muttereilla (H).
- Sijoita hiiliritilä (5) grillimaljaan (6).
- Sijoita grillausritilä (4) grillimaljaan (6).
- Kiinnitä kannen kahva (1) kanteen (3) ruuveilla (A) ja muttereilla (B).
- Kiinnitä poistoilmaläppä (2) kanteen (3) ruuvilla (C) ja mutterilla (B).

Varoitus: Kaikki ruuvit pitää kiristää tiiviiksi.

Nyt grillisi on käyttövalmis.

Voit purkaa grillin tekemällä tämän ohjeen vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä.

Käyttö

Lue käyttöohje ennen käyttöä.



VAARA! Viiltovaara Tuotteen valmistuksessa tehtaalla on pyritty siihen, että siinä olisi mahdollisimman vähän teräviä reunoja. Käsittele tuotteen yksittäisiä osia varovasti, jotta vältät kokoamisen ja käytön aikana tapaturmat ja loukkaantumiset.

Huomioitava ehdottomasti ennen käyttöä

Valitse hiiligrillille aina turvallinen ja tasainen sijoitus-
alusta ja sopiva paikka. Grilliä ei saa kuljettaa lämpimänä.

Turvallisuussyistä grilliä ei saa käyttää nestemäisillä
polttoaineilla.

Suositus: Kuumenna grilli ennen ensimmäistä käyttöä ja anna hiilien hehkua vähintään 30 minuutin ajan.

Sytytysohjeita

- Kerrosta hiilipalat kulhossa pyramidin muotoisesti.
- Grillikulhon maks. vetoisuus on noin 0,6 kg tavalisia grillihiiliä.
- Lisää pyramidiin tasaisesti kuivia hiilen sytytyspaloja.
- Sytytä pyramidi mieluiten tulitikutilla.
- Sijoita grillattavat tuotteet vasta sen jälkeen, kun hiiliä peittää tuhkakeros.
- Rasvaa grillaustikut kevyesti kasviöljyllä ja aloita grillaus.



VAARA! Räjähdyksivaara Tämä grilli kuumenee erittäin kuumaksi eikä sitä saa siirtää käytön aikana! Ei saa käyttää suljetuissa tiloissa! Älä käytä sytyttämiseen tai uudelleen sytyttämiseen alkoholia, bensiniä tai muita vastaavia nesteitä!

Käytä ainoastaan standardin EN 1860-3 mukaisia sytytyspaloja! Pidä lapset ja eläimet etäällä!



VAARA! Palovammojen vaara Käytä aina grillin osia käsitellessäsi suojakäsineitä, koska grillin osat voivat käytön aikana tulla erittäin kuumiksi.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamacce

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznanie na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooni, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuolosuhteen mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenduoti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 649869

S-72155 V-210824